

**Zeitschrift:** Revue économique franco-suisse  
**Herausgeber:** Chambre de commerce suisse en France  
**Band:** 45 (1965)  
**Heft:** 1: Concentration industrielle

**Artikel:** La 49 Foire suisse d'échantillons : un aperçu concentré des nouveautés de la production suisse et le point de convergence des courants d'affaires  
**Autor:** Hauswirth, H.  
**DOI:** <https://doi.org/10.5169/seals-886610>

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 15.04.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

# **Un aperçu concentré des nouveautés de la production suisse et le point de convergence des courants d'affaires**

**par H. HAUSWIRTH**

Directeur de la Foire Suisse d'Échantillons

## **UNE AUTRE VISION D'UN PAYS**

« Le Suisse trait sa vache et vit paisiblement », prétendait Victor Hugo... Il est vrai pourtant que l'illustre hôte du Panthéon vivait au XIX<sup>e</sup> siècle et qu'autrefois la Suisse donnait bien au voyageur cette vision pastorale de calme et de paix. C'est pourtant au siècle passé que l'Helvétie, l'ancienne « terre des bergers » commença insensiblement à transformer sa physionomie pour devenir un état industriel avec lequel les autres pays doivent compter. En effet, la patrie de Guillaume Tell, le héros suisse de la liberté, dont l'arbalète est devenue l'un des signes distinctifs des produits manufacturés en Suisse, s'est hissée grâce à la tenacité de ses habitants au premier rang des pays hautement industrialisés. Et pourtant, pour un grand nombre de personnes qui n'ont jamais été en Suisse, ce pays n'est souvent qu'une agréable vision folklorique. Nous devons reconnaître que nos compatriotes sont les premiers responsables de cet état de choses. C'est ainsi, par exemple,

que le mois dernier, lors d'une grande fête internationale dont le cortège était retransmis par la Télévision française et sur tout le réseau de l'Eurovision, la Suisse était représentée par des lanceurs de drapeaux, des joueurs de cors des Alpes et aussi par de solides montagnards brandissant des fouets et jodlant à pleine gorge... Ce groupe contrastait étonnamment avec ceux des autres pays présents à cette manifestation. On peut se demander s'il est juste de ne donner que cette image folklorique de la Suisse, un pays avant tout grandement industrialisé! Heureusement, à Bâle, c'est une autre vision de la Suisse que vous découvrirez du 24 avril au 4 mai en visitant la 49<sup>e</sup> Foire Suisse d'Échantillons.

### **UN BUT EMINEMMENT COMMERCIAL**

Comme nous pouvions pertinemment le prévoir l'année dernière dans cette même revue, l'Exposition Nationale de Lausanne n'a pas empêché la Foire Suisse d'Échantillons de 1964 de remporter un très grand succès. Cela n'a

étonné aucune des personnes s'intéressant à l'activité économique suisse, tant les deux manifestations étaient différentes l'une de l'autre. L'Exposition de Lausanne, qui devait voir un grand nombre de visiteurs français franchir ses portes, s'attachait surtout à présenter les valeurs et les buts spirituels de la Suisse dans le cadre d'un beau livre d'images; alors qu'à Bâle, la Foire Suisse d'Échantillons poursuivait, comme d'ailleurs depuis près de 50 ans, son but éminemment commercial. Son leitmotiv est d'ailleurs, et restera inchangé : être le lieu de rencontre de l'offre et de la demande, un lieu où se concluent de bonnes et d'excellentes affaires en mettant en présence une fois par année producteurs et acheteurs. Grâce aux compagnies d'aviation AIR-INTER et SWISSAIR qui relient par la voie des airs la cité rhénane à la plupart des grandes villes françaises, vous pourrez vous rendre à la Foire de Bâle confortablement et dans un minimum de temps. De plus, d'excellentes liaisons ferroviaires existent aussi entre Bâle et la majorité des centres industriels et commerciaux par des trains rapides ou des routes directes.

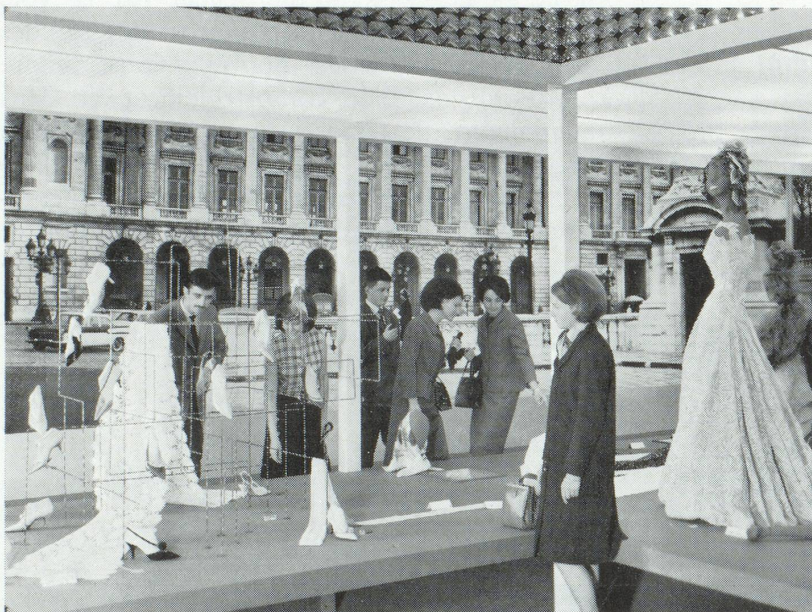


Entrée principale de la Foire de l'Horlogerie.

## UN CENTRE D'ATTRACTION DE PREMIER ORDRE

L'une des caractéristiques qui ne manque pas chaque année de frapper particulièrement les visiteurs de la Foire de Bâle, est le souci que montre l'institution à rendre compte de l'inflexible volonté du peuple suisse de créer et de travailler, comme aussi la contribution apportée à la recherche des solutions les plus adéquates aux grands problèmes économiques de l'heure. La Foire Suisse d'Échantillons présente un intérêt immédiat pour deux groupes de visiteurs français, les acheteurs et les fournis-

seurs. La Foire constitue donc à un double point de vue un centre d'attraction de premier ordre. Si elle seconde activement les milieux industriels en coopérant à la diffusion des innovations et des nouvelles méthodes techniques, elle permet aussi au visiteur étranger d'entrer en contact direct avec la majeure partie des industriels suisses et de se faire sur un espace restreint une idée claire des besoins particuliers des fabricants helvétiques. Il n'est pas inutile de rappeler que la Suisse, de par sa vocation



Pendant les 11 jours que durera la Foire Suisse d'Échantillons, une bouffée d'air parisien accueillera dans le pavillon spécial "Création" les visiteurs venus y admirer les étoffes d'une élégance recherchée, créées pour la mode par l'industrie suisse des textiles.

libérale, imposée par les circonstances il est vrai, s'est toujours efforcée de rendre aussi libre que possible ses échanges avec le reste du monde. Un pays sans ressource naturelle ou les 68 % du sous-sol se composent de montagnes et de collines improductives et 20 %

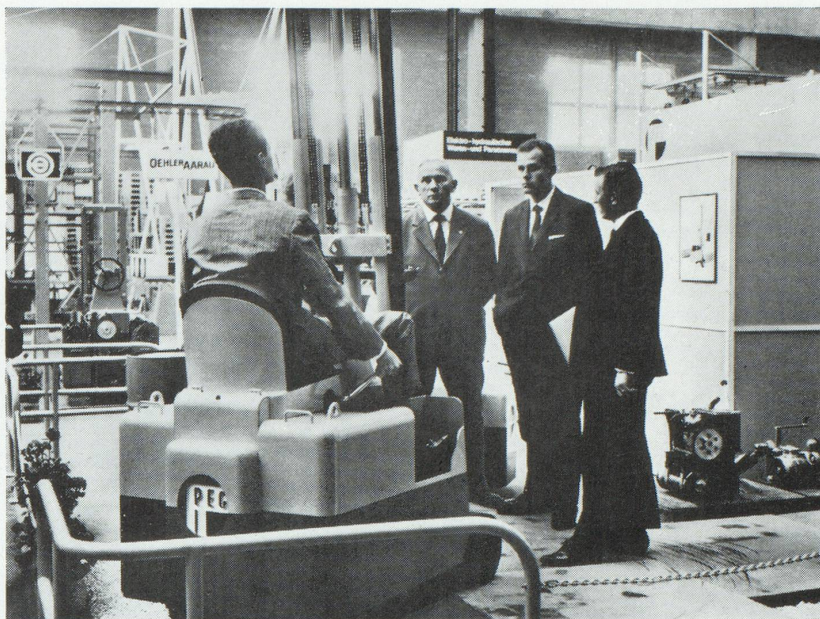
du territoire seulement se prêtent aux grandes cultures, ne peut vivre et prospérer qu'à condition de commercer librement avec le monde entier par son obligation d'importer les matières premières dont elle a besoin pour alimenter ses usines.

## LES RAISONS D'UNE VOGUE SANS CESSÉ CROISSANTE

La Foire Suisse d'Échantillons de 1965 prouvera aux visiteurs de toutes catégories que la Suisse reste à l'avant-garde du progrès techni-

que. Ceci n'est pas un vain mot, une citation complaisante sans fondement et à seul but publicitaire. La prospérité de l'économie natio-

Les équipements et les appareils destinés aux transports internes sont représentés dans le groupe de la manutention technique, qui participe tous les deux ans à la Foire Suisse d'Échantillons de Bâle, selon la formule de la participation alternée adoptée par certaines branches de l'industrie technique.



nale helvétique dépend dans une large mesure des connaissances que possèdent ses techniciens dans la technologie des matériaux, du degré de spécialisations mécaniques auxquels ils sont arrivés et des nombreux prototypes de machines qu'ils ont créés. Pour aucun pays d'Europe, à l'exception des Belges et des Hollandais, le commerce extérieur ne joue un rôle aussi important. C'est pourquoi il n'y a pour ainsi dire aucune branche dans laquelle la Suisse ne soit à même d'offrir des produits spécialisés de haute qualité répondant aux toutes dernières exigences. Si la Foire de Bâle connaît une vogue sans cesse croissante, c'est qu'elle seule peut s'enorgueillir

de la présence dans ses halls de la presque totalité de ce qui est fabriqué ou manufacturé en Suisse. Il n'est donc pas étonnant que la Foire attire chaque année des milliers de commerçants et d'hommes d'affaires. Sur les 900 000 visiteurs que reçoit bon an mal an la manifestation, on a estimé le chiffre des étrangers l'année dernière à près de 100 000 de 112 pays différents. Pour leur part, les visiteurs français n'avaient jamais été si nombreux. Ils se classaient directement derrière les intéressés d'Allemagne de l'Ouest en augmentant leur nombre de 40 % par rapport à 1963.

## 1965

### LA PLUS IMPORTANTE FOIRE DE BALE DEPUIS SA FONDATION EN 1917

La Foire Suisse d'Échantillons n'a jamais été aussi importante que cette année, tant par sa nouvelle structure qui facilite grandement l'orientation des visiteurs, que par rapport aux Foires antérieures. En effet, avec l'achèvement de son nouveau bâtiment à quatre étages, pour la première fois à disposition dans sa totalité, la surface d'exposition de la manifestation a été portée à 162 500 mètres carrés, soit une augmentation d'un quart depuis 1963. Les 2 500

exposants sont répartis dans 27 groupes et dans 4 grands complexes de bâtiments. Jetons à présent un rapide coup d'œil sur les groupes d'exportation de la Foire de Bâle. Comme les années précédentes, l'un des pavillons le plus apprécié des visiteurs français sera certainement celui de la Foire de l'Horlogerie. Cette dernière, qui fête cette année sa 35<sup>e</sup> année d'existence au sein de la Foire Suisse d'Échantillons, fait véritablement de Bâle le centre commercial par

Plus de 2.500 exposants, qui avec leurs produits occupent une superficie de 162.500 m<sup>2</sup>, prennent part à la 49<sup>e</sup> Foire Suisse d'Échantillons de Bâle.



excellence de l'horlogerie. Le visiteur pourra voir et admirer plus de 20 000 montres, réveils, pendulettes et garde-temps dans les 180 stands du Pavillon aménagés avec beaucoup de goût et d'élégance. Parmi les autres groupes, nous citerons ceux des textiles, de l'habillement, de la chaussure, les groupes de la grosse construction mécanique, de la construction d'appareils, de la métallurgie, de la manutention technique, des transports et des fournitures industrielles. Reprenant la formule exprimée par un journaliste parisien l'année dernière, les visiteurs français pourront examiner tout à loisir de nombreuses nouveautés bien « à la Suisse »... Nous pensons en particulier aux groupes des chaudières, des radiateurs, de la technique de la soudure, du mobilier d'usine, des matériaux et des éléments de construction, des matières plastiques, de l'emballage, de l'équipe-

ment de bureau, de l'industrie hôtelière, des machines et appareils ménagers, des meubles, de l'aménagement intérieur, de la porcelaine, des arts appliqués et enfin des jouets et du camping.

\*  
\* \*  
\*

Nous ne voudrions pas manquer de terminer cette présentation de la 49<sup>e</sup> Foire Suisse d'Échantillons sans souhaiter dès à présent une très chaleureuse bienvenue à tous les visiteurs français qui se rendront en Suisse à cette occasion. Bâle, traditionnelle ville de foires située au point de jonction de la France, de l'Allemagne et de Suisse, certainement la ville de Suisse alémanique la plus ouverte à l'esprit latin, vous attend du 24 avril au 4 mai 1965. Dès à présent réservez-lui une visite, vous ne le regretterez pas.

*M. Wauwiler*